

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 12 FÉVRIER 1952.

Projet de loi contenant le budget du Ministère
de la Santé Publique et de la Famille pour
l'exercice 1952.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 328-3.

Libeller cet article comme suit :

« 3. Allocation à un fonds spécial créé en vue
du paiement des charges afférentes aux secours de
toute nature alloués aux réfugiés et personnes
déplacées sous mandat de l'Organisation Interna-
tionale des Réfugiés. »

Crédit (inchangé) : 10.000.000 de francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 12 FEBRUARI 1952.

Wetsontwerp houdende de begroting van het
Ministerie van Volksgezondheid en van het
Gezin voor het dienstjaar 1952.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE
UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 328-3.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« 3. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht
met het oog op de betaling van de lasten, betref-
fende steun van alle aard, toegekend aan de vluch-
telingen en verplaatste personen, onder mandaat
van de Internationale Organisatie voor de Vluchte-
lingen. »

Krediet (onveranderd) : 10.000.000 frank.

A.-E. JANSSEN.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XX (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
42 (Session de 1951-1952) : Amendement;
79 (Session de 1951-1952) : Rapport;
83 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-XX (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
42 (Zitting 1951-1952) : Amendement;
79 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
83 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Justification.

Le libellé de l'article, dans sa rédaction primitive, devait permettre au Département de la Santé Publique et de la Famille de rembourser aux seules C.A.P. les dépenses d'assistance au bénéfice des réfugiés et personnes déplacées précédemment secourues par l'O.I.R.

Cette organisation, lors de la cessation de son activité-assistance, a consenti à la Belgique une ristourne de 12.938.000 francs sur sa cotisation pour l'exercice 1950, en émettant le vœu de voir notre pays continuer son soutien financier aux œuvres agréées chargées par ses soins de répartir aux réfugiés des secours supplémentaires.

La modification du libellé de l'article, laquelle donne à ce dernier une portée plus étendue, a pour objet de permettre de réaliser l'intention susdite de l'Organisation Internationale des Réfugiés.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

Verantwoording.

De tekst van dit artikel, in zijn oorspronkelijke vorm, moest aan het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin toelaten, de steunuitgaven ten voordele van de vluchtelingen en verplaatste personen, vroeger geholpen door de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen, alleen aan de C.O.O. terug te betalen.

Deze organisatie heeft, bij het ophouden van haar steunactiviteit aan België, een teruggave toegerekend van 12.938.000 frank op 's lands bijdrage voor het dienstjaar 1950, onder uitdrukking van de wens, dat ons land verder zijn financiële steun zou verlenen aan de aangenomen werken, belast met de zorg aanvullende steun onder de vluchtelingen te verdelen.

De tekstwijziging, welke aan dit artikel een ruimer draagwijdte geeft, beoogt de verwezenlijking van voormeld plan van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.

De Minister van Financiën,